



Nachrüstset Radioeinbau

Conversion Set for mounting a radio

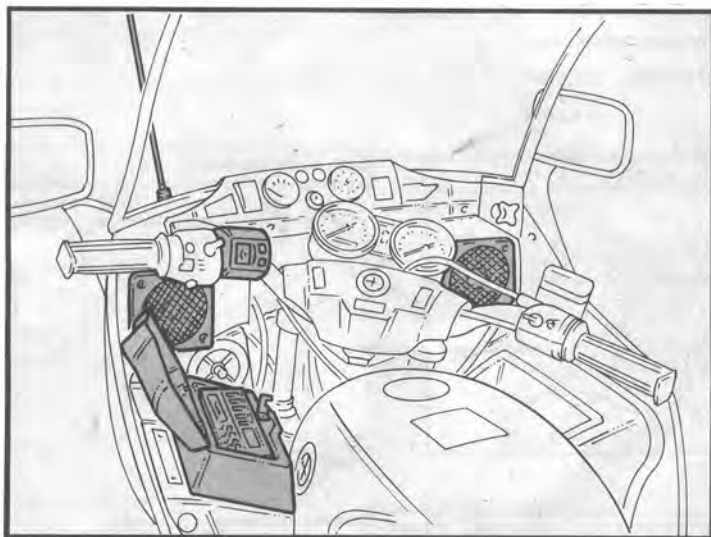
Jeu de conversion pour kit radio pour motos

Juego amplificador de equipo para el montaje de radio

Set di conversione per il montaggio di una radio

Ombouw-set voor radio-inbouw

Modifikationsatts för radioinbyggnad



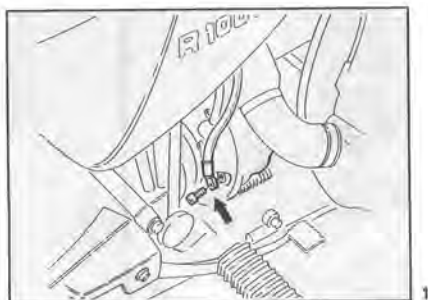
Hinweis: Diese Einbauanleitung bezieht sich auf den Radioeinbausatz BMW-Motorradradio mit Fernbedienung.

Bei Radiogeräten anderer Hersteller sind deren Einbau- und Anschlußvorschriften zu beachten.

Da für den Einbau des Nachrüstsatzes größere Demontage-Arbeiten erforderlich sind, sollte vorher geprüft werden, ob die hierzu erforderlichen technischen Kenntnisse gegeben sind. Anderenfalls ist jede BMW-Vertragswerkstatt gerne bereit, den Nachrüstsatz einzubauen.

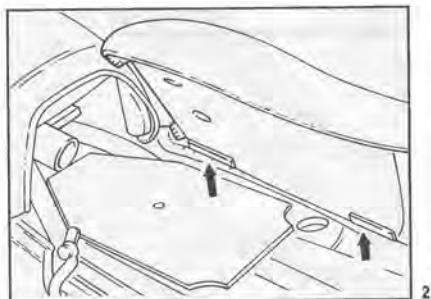
Ebenso sollte vorher geprüft werden, ob folgende, für den Einbau erforderlichen Werkzeuge vorhanden sind:

- Diverse Schraubendreher Schlitz und Kreuzschlitz
- Sortiment Gabelschlüssel und Ringschlüssel
- Diverse Innensechskant-Schlüssel
- Winkelschraubendreher Kreuzschlitz Gr. 2
- Spitzzange
- Metallsägeblatt fein
- Rundfeile Hieb 2
- Flachfeile Hieb 2
- Reißnadel
- Elektrische Handbohrmaschine
- Schäbbohrer für Bohrungen von 11mm – 20mm
- Elektrische Winkelbohrmaschine
- Spiralbohrer Größen: \varnothing 4,5 mm
 \varnothing 5,5 mm
 \varnothing 6,0 mm



Batterie abklemmen:

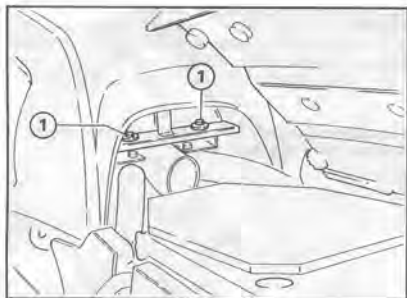
Achtung: Zur Vermeidung von Kurzschlüssen ist bei allen Arbeiten an der elektrischen Anlage das Batterie-Minuskabel am Getriebegehäuse abzuklemmen (Pfeil).



Sitzbank ausbauen:

Batterieblende und Rahmenheckteil rechts durch weiche Abdeckungen gegen Verkratzen schützen.

2 Klemmsicherungen (Pfeile) von den Scharnieren abnehmen, Sitzbank zurückschieben und aushängen. Sitzbank vorsichtig auf Rahmenheckteil ablegen.



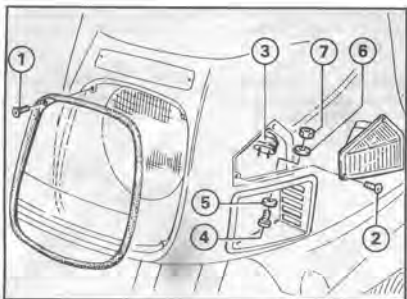
3

Kraftstoffbehälter ausbauen:
Kraftstoffhähne links und rechts schließen und Kraftstoffschläuche von den Kraftstoffhähnen abziehen.

Vorsicht bei auslaufendem Kraftstoff (Brandgefahr).

2 Sicherungsclips (1) lösen und Kraftstoffbehälter vorsichtig abnehmen.

Achtung auf geklebte Gummistöpsel zwischen Kraftstoffbehälter und Verkleidung. Entlüftungsschlauch von Kraftstoffbehälter abziehen.

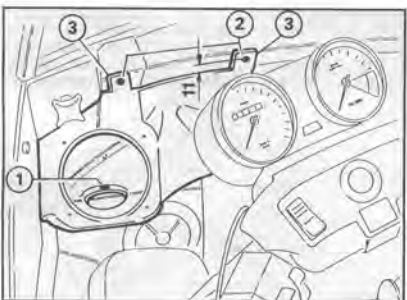


4

Scheinwerferglas lösen:
Gummidichtung etwas aufbiegen und 4 Kreuzschlitzschrauben (1) lösen. Scheinwerferglas vorsichtig abnehmen.

Blinkereinsätze rechts und links lösen:
Je 2 Kreuzschlitzschrauben (2) lösen und Blinkereinsätze abnehmen. Kabelstecker (3) abziehen.

Lufteintrittsschächte links und rechts lösen:
Je eine Kreuzschlitzschraube (4), Gummischeibe (5), Scheibe (6) und Mutter (7) lösen und Lufteintrittsschächte abnehmen.

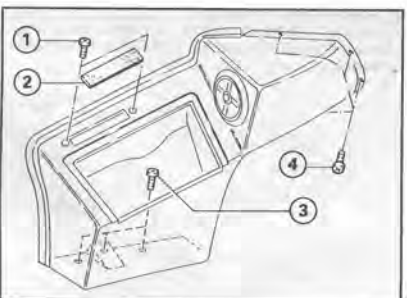


5

Bohrungen für Lautsprecherhalter anzeichnen:
Bohrungen (1) für Lautsprecherhalter links und rechts mit Reißnadel auf den Ablagefächern anzeichnen. Hierzu Lautsprecherhalter exakt ansetzen.

Bohrungen (2) für Lautsprecherhalter links und rechts mit Reißnadel an Instrumententräger anzeichnen. Hierzu Lautsprecher so ansetzen, daß die Laschen (3) außerhalb des Instrumentträgers liegen. Mitte Bohrung 11mm oberhalb der Unterkante Instrumententräger.

Hinweis: Bei der endgültigen Montage liegen die Laschen unterhalb des Verkleidungsmittelteils.



6

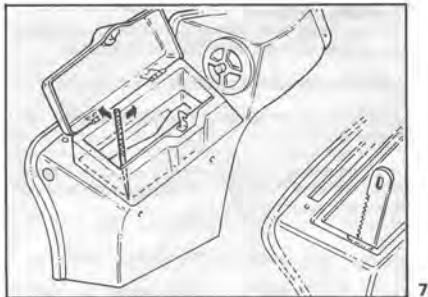
Ablagefach links ausbauen:
2 Kreuzschlitzschrauben (1) lösen und Blinddeckel (2) abnehmen.

3 Kreuzschlitzschrauben (3) am Boden lösen.

4 Kreuzschlitzschrauben (4) im vorderen Bereich lösen.

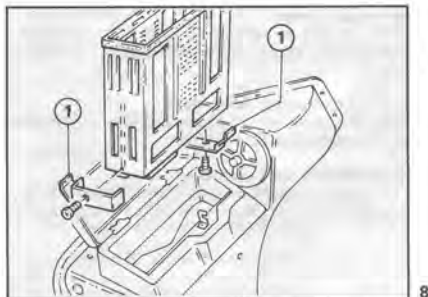
Hinweise: Die Kreuzschlitzschrauben im vorderen Bereich sind von der Scheinwerferöffnung zugänglich.

Bei vorhandenen Klappscheinwerfern ist an Stelle des Blinddeckels (2) die Scheinwerferbetätigung auszubauen. Hinweise hierzu in der Einbauanleitung des Nachrüstsets Klappscheinwerfer. T.Nr. 01299796791



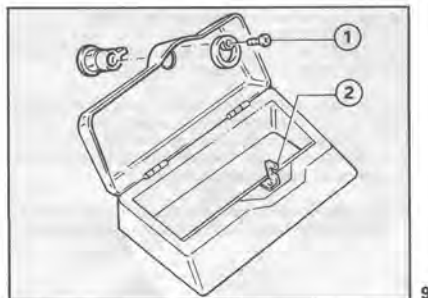
Ablagefach für Radioeinbau vorbereiten:
Radiohalterung auf Ablagefach lose aufsetzen. An der hinteren, inneren Ecke des Radioausschnittes Reißnadel genau senkrecht nach unten führen und überflüssiges Material am Ablagefach kennzeichnen (siehe Abbildung).

Gekennzeichneten Bereich mit Metallsägeblatt entfernen und Ränder mit Feile entgraten.



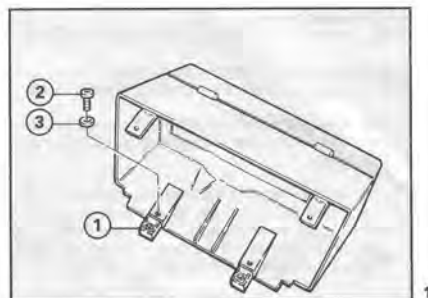
Je eine Kreuzschlitzschraube lösen und 2 Haltebügel (1) von Radioaufnahme abnehmen (Haltebügel werden nicht mehr benötigt).

Bei aufgesetzter Radiohalterung prüfen, ob Radioaufnahme eingesetzt werden kann. Gegebenenfalls Ausschnitt weiter ausfeilen.



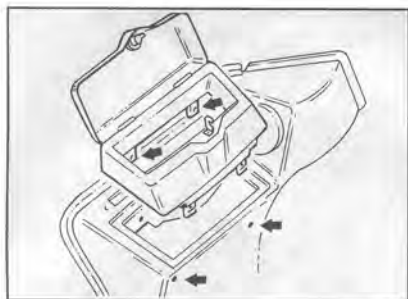
Schloß austauschen:

Schloß vom bisherigen Deckel des Ablagefachs durch Lösen einer Kreuzschlitzschraube (1) demontieren. Schloß in Radiohalterung einbauen und Schloßfunktion prüfen. Gegebenenfalls Schließbügel (2) nachrichten.



Deckel auf Ablagefach montieren:

2 Halteklötze (1) an Radiohalterung von innen anschrauben. Je 1 Kreuzschlitzschraube 4,2 x 13 (2) und 1 Scheibe (3) verwenden.

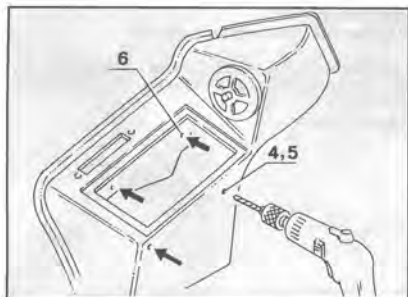


11

Radiohalterung auf Ablagefach aufsetzen.

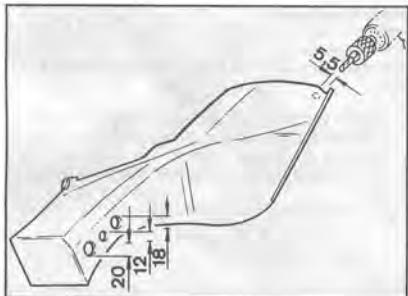
4 Befestigungspunkte (Pfeile) mit Reißnadel an Ablagefach anzeichnen.

Radiohalterung wieder abnehmen.



12

2 Bohrungen $\varnothing 4,5\text{mm}$ und 2 Bohrungen $\varnothing 6\text{mm}$ zur Befestigung der Radiohalterung am Ablagefach an den vorher angezeichneten Stellen anbringen.



13

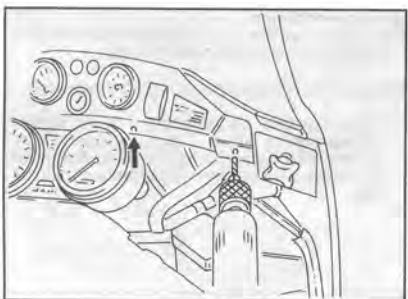
Bohrungen an Ablagefächern anbringen:

Bohrungen an Ablagefach links nach Schablone anzeichnen und bohren:

- $\varnothing 12\text{mm}$ für Antennenkabel
- $\varnothing 18\text{mm}$ für Elektroanschluß
- $\varnothing 20\text{mm}$ für Fernbedienungskabel

Untere Bohrung $\varnothing 5,5\text{mm}$ für Lautsprecherhalter links an gekennzeichnete Stelle (siehe Abbildung 5) anbringen.

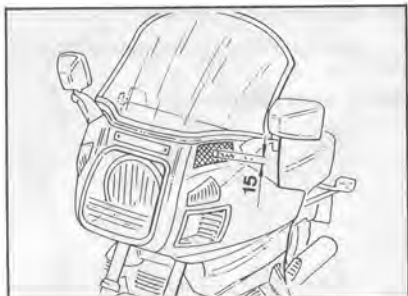
Untere Bohrung $\varnothing 5,5\text{mm}$ für Lautsprecherhalter rechts an Ablagefach rechts anbringen. Winkelbohrmaschine verwenden.



14

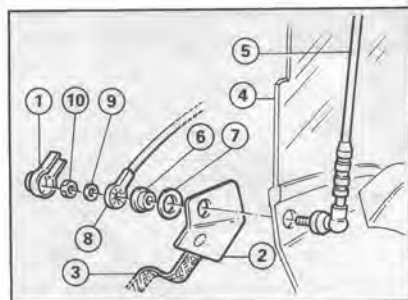
Bohrungen an Fahrzeug anbringen:

Je 2 Bohrungen $\varnothing 4,5\text{mm}$ für Lautsprecherhalter links und rechts an Instrumententräger anbringen.



15

Bohrschablone ansetzen und Bohrung \varnothing 15mm für Antenne anbringen.



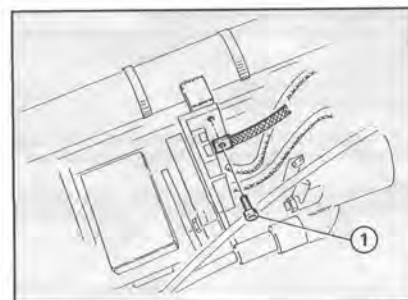
16

Antenne einbauen:

Masse (3) ist bereits vom Hersteller fixiert.

Antenne (5), Verkleidung (4), Fußplatte (2), Scheibe (7), Buchse (6), Antennenkabel (8), Scheibe (9) und Mutter (10) verschrauben.

Abdeckkappe (1) aufsetzen.

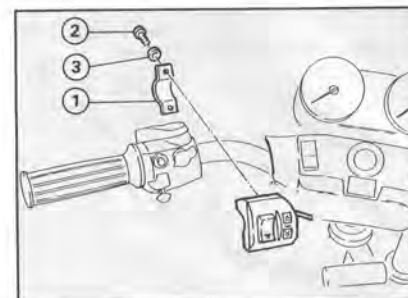


17

Antennenkabel verlegen:

Antennenkabel in Richtung linkes Ablegefach verlegen. Antennen-Massekabel zum Kühlkörper für elektronische Zündanlage verlegen und an Befestigungsschraube (1) anschließen.

Achtung: Kabel knickfrei so verlegen, daß bei vollem Lenkeinschlag keine Dehnung oder Quetschung der Kabel möglich ist. Kabel mit Kabelbindern entlang des Kabelbaums befestigen.



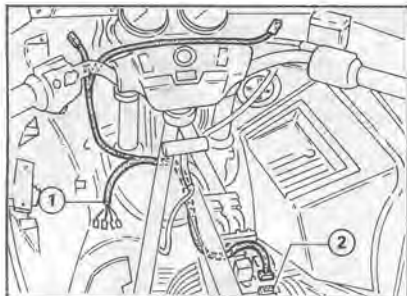
18

Fernbedienung montieren:

Fernbedienung mit Lasche (1), 2 Kreuzschlitzschrauben (2) und 2 Scheiben (3) am Lenker montieren.

Anschlußkabel in Richtung linkes Ablegefach verlegen.

Achtung: Kabel knickfrei so verlegen, daß bei vollem Lenkeinschlag keine Dehnung oder Quetschung des Kabels möglich ist. Leitung des Schalters am Kabel mit Kabelbindern befestigen.

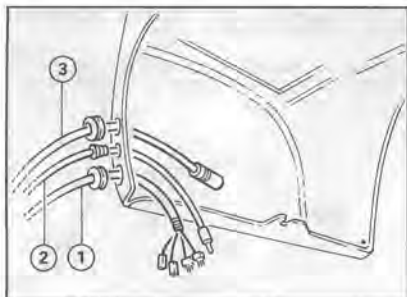


19

Kabelbaum für Elektroanschluß verlegen:

Kabelbaum (1) vom SA-Stecker (2) in Richtung linkes Ablagefach mit Hauptkabelbaum verlegen.
Lautsprecherkabel zu den Lautsprechern führen:
blaue Kabel - Lautsprecher rechts
gelbe Kabel - Lautsprecher links

Achtung: Kabel knickfrei so verlegen, daß bei vollem Lenkeinschlag keine Dehnung oder Quetschung der Kabel möglich ist. Kabel mit Kabelbindern in geeigneter Weise befestigen.



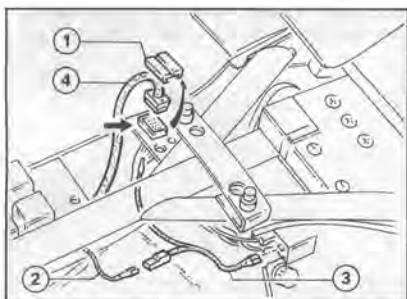
20

Ablagefach einbauen:

Kabel für Antenne, Elektroanschluß und Fernbedienung durch die angebrachten Bohrungen in Ablagefach führen.

Hinweis: Auf ausreichende Länge der Kabelenden im Ablagefach achten. Kabelenden müssen über die Radiohalterung hinausreichen.

Auf einwandfreien Sitz der Gummitüllen für Elektrokabel (1), Antennenkabel (2) und Fernbedienung (3) achten. Ablagefach einbauen und verschrauben, ohne daß die Kabel geknickt oder gedehnt werden.



21

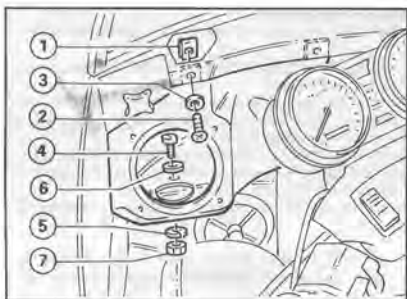
Elektrokabel an SA-Stecker anschließen:

Abdeckung (1) von SA-Stecker entfernen.
Kabel (2) grau/schwarz vom Sicherungskasten abziehen und an Verbindungskabel (3) aus dem Nachrüstsatz anschließen.

Verbindungskabel an Sicherungskasten anschließen und den Rundstecker in die freie Bohrung des SA-Steckers von unten einrasten.

Elektrokabel (4) an SA-Stecker anschließen.

Auf einwandfreie Kabelbefestigung achten.



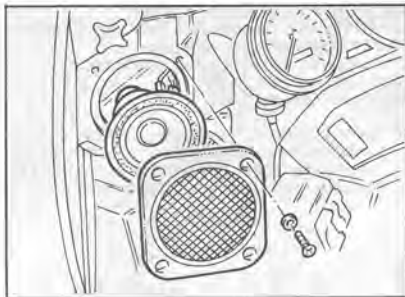
22

Lautsprecherbefestigung einbauen:

Je 2 Blechmuttern (1) an die Laschen der Lautsprecherbefestigungen anbringen.

Lautsprecherbefestigungen oben mit je 2 Kreuzschlitzschrauben 4,2 x 16 (2) und Scheiben (3) anschrauben.

Lautsprecherbefestigungen unten mit je 1 Schraube M5 x 12 (4), Sprengring (5), Scheibe (6) und Mutter (7) anschrauben.

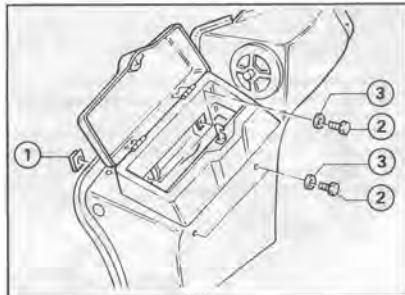


23

Lautsprecher einbauen:

Lautsprecher an die zuvor verlegten Kabel anschließen.
Hinweis: Auf richtige Polung achten. Die Stecker sind durch unterschiedliche Größe unverwechselbar.

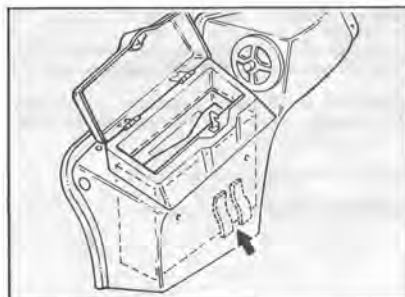
Lautsprecher und Lautsprecherblenden mit 4 Kreuzschlitzschrauben 4,2 x 9,5 und Scheiben anschrauben.



24

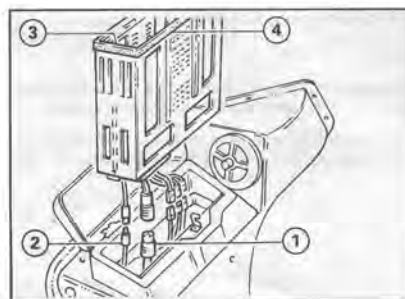
2 Blechmuttern (1), lange Ausführung, so am Ablagefach anbringen, daß die Bohrungen fluchten.

Radiohalterung auf Ablagefach aufsetzen und mit 4 Sechskantschrauben 4,2 x 13 (2) und 4 Scheiben (3) anschrauben.



25

Zwei Klebestreifen (selbstklebend) auf Verkleidungsinnenseite am nächsten Punkt zum Radio links vorne aufkleben.



26

Radioaufnahme einbauen:

Beiliegenden Gummiring (4) um Radioaufnahme spannen.

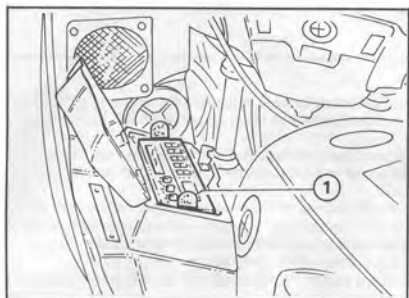
Fernbedienung (1) und Antenne (2) an die entsprechenden Buchsen anschließen.

Bei den Kabeln für den Elektroanschluß auf gleiche Farben von Stecker und Buchsen achten bzw. auf gleiche Farben der zu steckenden Kabel.

Radioaufnahme vorsichtig in Ablagefach einsetzen. Darauf achten, daß sich die Steckkontakte von oben betrachtet in Fahrtrichtung "hinten" befinden.

Radioaufnahme durch Verbiegen der Blechlaschen (3) verspreizen.

Achtung: Anschlußkabel dürfen nicht zwischen Radioaufnahme und Verkleidung gequetscht werden.



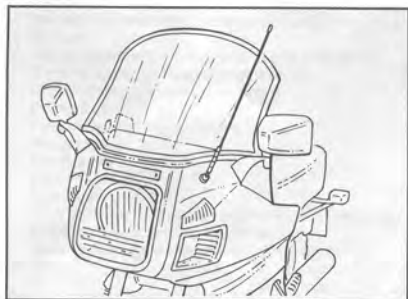
27

Radio einsetzen:
Radio in Radioaufnahme einsetzen. Auf richtige Lage der Elektroanschlüsse achten.

Batterie-Minuskabel anschließen und Funktionskontrolle durchführen. Bedienungsanleitung des Radios beachten.

Gegebenenfalls elektrische Anschlüsse überprüfen.

Zum Ausbau des Radios die Greifhaken (1) verwenden.



28

Fahrzeug komplettieren:
Die zum Einbau des Nachrüstsets demontierten Teile wieder anbauen:

- Kraftstoffbehälter
- Sitzbank
- Lufteintrittschächte
- Blinkereinsätze
- Scheinwerferglas

Hinweis: Der Einbau des BMW Motorradradios ist auch in der Bedienungsanleitung enthalten.

NOTE: This mounting instruction relates to the radio conversion set of the BMW motorcycle radio with remote control.

For radio sets of other manufacturers their respective mounting and connecting instructions have to be observed.

Since the installation of the conversion set will require quite some disassembly operations to be effected, it should be determined beforehand, whether the technical knowledge, necessary to do so, will be sufficient. Otherwise any authorized workshop of BMW will be ready to mount the conversion set.

Furthermore it should be checked beforehand, if following instruments, required to effect installation works, are available:

- Various screwdrivers, such as slot and cross-tip screwdrivers.
- Set of engineers' wrenches and box wrenches.
- Various hexagon head socket wrenches.
- Cross-tip angle screwdriver size 2.
- Pointed pliers.
- Fine metal-cutting sawblade.
- Round file cut 2.
- Flat file cut 2.
- Pocket scriber.
- Electrical hand drill.
- Slab drills for drill holes ranging from 11 to 20 mm.
- Electrical angle drilling machine.
- Twist drills of following sizes:
 - ∅ 4,5 mm
 - ∅ 5,5 mm
 - ∅ 6,0 mm

fig. 1) Disconnect the battery:

ATTENTION: When effecting any works at the electrical equipment, disconnect the negative cable of the battery at the gear housing (see arrow) in order to avoid short circuits.

fig. 2) Dismount the bench seat:

Protect the battery cover plate and the right frame rear part from being scratched by using soft covering. Remove 2 clamping locks (see arrows) from the hinges, push bench seat backwards and take it off. Lay bench seat carefully down on the frame rear part.

fig. 3) Dismount the fuel tank:

Close the fuel taps at the left and right side and remove the flexible fuel tubes from the fuel taps.

Be careful when fuel is leaking out (fire risk).

Loosen 2 locking clips and carefully take off the fuel tank. Take care of the adhesive-mounted rubber stoppers between the fuel tank and the cover. Remove the bleeding tube from the fuel tank.

fig. 4) Loosen the glass of the headlamp:

Bend the rubber seal somewhat up and loosen 4 Phillips screws (1). Carefully remove the glass of the headlamp. Loosen the Phillips screws (2) (2 pieces each) and remove the flasher elements. Draw off the cable plug (3). Loosen the air intake shafts at the left and right side; Loosen at each side one Phillips screw (4), rubber washer (5), washer (6) and nut (7) and remove the air intake shafts.

fig. 5) Mark the drill holes for the loudspeaker holders:

Mark the drill holes (1) for the loudspeaker holders at the left and right side on the glove compartments by using a pocket scriber. Doing so, place loudspeaker holders exactly in position.

Mark the drill holes for the loudspeaker holders at the left and right side on the instrument panel by means of a pocket scriber. Doing so, place the loudspeaker in position in such a way, that the butt straps are outside the instrument holder. The centre of the drill hole to be 11 mm above from lower edge of the instrument holder.

NOTE: On final assembly the straps are underneath the cover middle section.

fig. 6) Dismount the left glove compartment:

Loosen 2 Phillips screws (1) and remove the blind cover (2). Loosen 3 Phillips screws (3) at the bottom. Loosen 4 Phillips screws (4) at the front area.

NOTES: The Phillips screws at the front area are accessible via the opening of the headlamp. In case of hinged headlamps instead of the blind cover (2) the headlamp actuator has to be dismantled. Respective notes you will find in the mounting instruction for the conversation set for hinged headlamps T. No. 01299796791.

fig. 7) Prepare the glove compartment for the installation of the radio:

Place the radio holder loosely in position on the glove compartment. Direct the pocket scriber at the rear inner edge of the radio recess exactly vertically downwards and mark the superfluous portions of the glove compartment (see illustration).

Remove marked sections by means of a metal-cutting sawblade and deburr the edges by using a file.

fig. 8) Loosen one Phillips screw and remove 2 holding clamps (1) each from the radio accommodating unit (the holding clamps are no longer required).

Check with radio holder mounted, if the radio accommodating unit may be installed. In case of necessity enlarge the recess by means of a file.

fig. 9) Replace lock:

Dismount the lock from the former cover of the glove compartment by loosening one Phillips screw (1). Mount the lock in the radio holder and check its function. In case of necessity re-adjust the catch (2).

fig. 10) Mount the cover on the glove compartment:

Bolt on from inside 2 locking blocks (1) to the radio holding unit. Use 1 Phillips screw 4,2x13 (2) and 1 washer (3) for each.

fig. 11) Place radio holding unit in position on the glove compartment:

Mark 4 fixing points (see arrows) on the glove compartment by means of a pocket scriber. Remove the radio holding unit.

fig. 12) Provide for 2 drill holes ∅4,5mm and 2 drill holes ∅6 mm at the glove compartment at the pre-marked positions for fastening the radio holding unit.

fig. 13 Provide for drill holes at the glove compartments: Mark the positions of the drill holes at the glove compartment at the left side by means of a template and effect boring:

- ∅ 12 mm for the antenna cable.
- ∅ 18 mm for the power supply cable.
- ∅ 20 mm for the remote control cable.

Provide for lower drill hole ∅ 5,5 mm for left loudspeaker holder at the pre-marked position (see fig. 5)

Provide for lower drill hole ∅ 5,5 mm for right loudspeaker holder at the right side of the glove compartment. Use angle drilling machine.

fig. 14 Provide for drill holes at the motorcycle:

Bore 2 drill holes ∅ 4,5 mm for the loudspeaker holder at the left and right side of the instrument panel.

fig. 15 Place drilling template in position and mark drill hole ∅ 15 mm for the antenna.

fig. 16 Mount the antenna:

The earthing lead has already been fixed by the manufacturer. Screw together the antenna (5), cover (4), base plate (2), washer (7), sleeve (6), antenna cable (8), washer (9) and nut (10). Attach the cover cap (1).

fig. 17 Lay the antenna cable:

Lay the antenna cable towards the left glove compartment. Lay the antenna earthing lead to the cooling unit of the electronic ignition device and connect it to the fastening screw (1).

ATTENTION: Lay the cables without kinking or bending them and in such a way, that the cables will not be exposed to any extension or jamming, when the handlebar is fully turned aside. Fix the cable along the cable tree using tie wraps.

fig. 18 Mount the remote control:

Mount the remote control with a butt strap (1), 2 Phillips screws (2) and 2 washers (3) to the handlebar. Lay the connecting cable towards the left glove compartment.

ATTENTION: Lay the cable without kinking or bending it and in such a way, that the cable will not be exposed to any extension or jamming, when the handlebar is fully turned aside. Fix the wire of the switch to the cable using tie wraps.

fig. 19 Lay the cable tree for the electrical connection:

Lay the cable tree (1) from the SA-plug (2) towards the left glove compartment together with the main cable tree.

Pass loudspeaker cables to the loudspeakers:

- Blue cables – loudspeaker at the right side;
- Yellow cables – loudspeaker at the left side.

ATTENTION: Lay the cables without kinking or bending them and not in such a way, that the cables will not be exposed to any extension or jamming, when the handlebar is fully turned aside. Fix the cables properly using tie wraps.

fig. 20 Mount the glove compartment:

Lead the cables for the antenna, the electrical connection and the remote control through the provided drill holes into the glove compartment.

NOTE: Make sure that the cable ends in the glove compartment are of sufficient length. The cable ends must extend beyond the radio holding unit.

Take care of proper fit of the rubber funnel for the electrical cable (1), the antenna cable (2) and the remote control (3). Mount the glove compartment and tighten the screws without kinking or bending the cables.

fig. 21 Connect the electrical cable to the SA-plug:

Remove the cover (1) from the SA-plug. Draw off the gray/black cable (2) from the fuse-box and connect it to the junction cable (3) of the conversion set. Connect the junction cable to the fuse-box and engage the round plug from below into the free drill hole of the SA-plug.

Connect the electrical cable to the SA-plug. Make sure that the cable is fixed properly.

fig. 22 Mount the loudspeaker fixing unit:

Attach 2 plate nuts (1) to each butt strap of the loudspeaker fixing units. Fasten the loudspeaker fixing units on top by means of 2 Phillips screws 4,2 x 16 (2) and washers (3). Fasten the loudspeaker fixing units at the bottom by means of 1 screw M 5 x 12 (4), 1 retaining ring (5), 1 washer (6) and 1 nut (7).

fig. 23 Mount the loudspeaker:

Connect the loudspeaker to the previously installed cables. **NOTE:** Make sure that the polarity is correct. Due to their different sizes, the plugs cannot be confused.

Fasten the loudspeaker and the loudspeaker cover with 4 Phillips screws 4,2 x 9,5 and washers.

fig. 24 Attach 2 plate nuts (1), long version, to the glove

compartment in such a way, that the drill holes are in alignment. Attach the radio holding unit to the glove compartment and fasten it with 4 hexagon head screws 4,2 x 13 (2) and 4 washers (3).

fig. 25 Stick 2 adhesive strips (self-adhesive) to the inner

side of the panel, that is to the point next to the radio in left front position.

fig. 26 Mount the radio accommodating unit:

Stretch the attached rubber band (4) around the radio accommodating unit. Connect the remote control (1) and the antenna (2) to the respective plugs. When effecting electrical connection make sure, that the cables' plugs and sleeves are of the same colour, respectively that the colours of the cables to be connected are identical. Carefully insert the radio accommodating unit into the glove compartment. Make sure that the plug connections, when locked at them from above, are at the "rear" in driving direction. Brace the radio accommodating unit by bending the plate butt straps (3).

ATTENTION: The power supply cables must not be jammed between the radio accommodating unit and the cables.

fig. 27 Insert the radio:

Insert the radio into the radio accommodating unit. Make sure that the electrical connections are located at the correct positions. Connect the battery negative cable and effect function control. Adhere to the radio's operating instructions. In case of necessity check the electrical connections. For dismantling the radio use the gripping hooks (1).

fig. 28 Reassemble the vehicle:

Remount the parts dismantled to effect installation of the conversion set:

- Fuel tank.
- Bench seat.
- Air intake shafts.
- Flasher elements.
- Glass of headlamp.

NOTE: The installation of the BMW motorcycle radio is also contained in the operating instructions.

Remarque: Cette notice de montage ne concerne que le kit radio BMW avec télécommande pour motos.

Pour toutes les autres marques de radios veuillez suivre les instructions de montage et de raccordement électrique données par le fabricant.

La mise en place du jeu de conversion demande quelques travaux de démontage importants. Pour cette raison nous vous conseillons vivement de vérifier auparavant si vous possédez les connaissances techniques nécessaires. Tous les garages concessionnaires BMW acceptent volontiers de monter le jeu de conversion.

Dé même, avant de commencer les travaux nous vous recommandons de vérifier si vous disposez des outils nécessaires:

- divers tournevis pour vis à tête fendue et cruciforme
- jeu de clés à molette et de clés Allen
- jeu de clés à pipe, six pans tête creuse
- clé mâle coudée cruciforme n° 2
- pince à mors pointus
- lame fine pour scie à métaux
- lime ronde (queue de rat), taille 2
- lime plate, taille 2
- pointe à tracer
- perceuse électrique
- forets centraux pour \varnothing 11 à 20 mm
- perceuse d'angle électrique
- forets hélicoïdaux \varnothing 4,5 mm
- \varnothing 5,5 mm
- \varnothing 6,0 mm

Fig. 1 Débrancher la batterie:

Attention: Pour éviter de créer des court-circuits lors des interventions dans la partie électrique, le câble du pôle négatif de la batterie doit être désolidarisé du carter de la boîte à vitesse (flèche).

Fig. 2 Démontez la banquette:

Prévoir des protections molles pour le cache de la batterie et la partie arrière du cadre (risque de rayures). Retirer les deux blocages (flèches) des charnières, pousser la banquette vers l'arrière et la décrocher. Déposer la banquette délicatement sur la partie arrière du cadre.

Fig. 3 Démontez le réservoir d'essence:

Fermer les robinets d'admission à droite et à gauche et retirer les tuyaux d'essence.

Attention: Danger d'incendie en cas de fuite d'essence! Défaire les deux clips de fixation (1) et retirer délicatement le réservoir.

Faire attention aux butées de caoutchouc collées entre le réservoir et l'habillage. Retirer le tuyau de purge du réservoir.

Fig. 4 Démontez le verre du phare:

Soulever légèrement le joint circulaire en caoutchouc et défaire les 4 vis cruciformes (1). Retirer soigneusement le verre.

Démontez les clignotants à droite et à gauche:

Défaire de chaque côté 2 vis cruciformes (2) et retirer les clignotants. Déconnecter la cosse (3).

Démontez les bouches d'air à droite et à gauche:

Retirer de chaque côté le boulon cruciforme (4) et la rondelle en caoutchouc (5), la rondelle (6) et l'écrou (7). Enlever ensuite les bouches d'air.

Fig. 5 Repérer les perçages pour le support des haut-parleurs:

A l'aide de la pointe à tracer repérer sur les deux 'boîtes à gants' les endroits à percer (1) pour le montage des supports des haut-parleurs. A cet effet, positionner les supports exactement.

Tracer ensuite à droite et à gauche sur le tableau des commandes les perçages (2) pour les supports des haut-parleurs. Pour cette opération placer chaque haut-parleur de façon à ce que les attaches (3) dépassent au-dessus du tableau des commandes.

Perçage central: 11 mm au-dessus du bord inférieur du tableau.

Remarque: Après le montage définitif, les attaches seront cachées sous la partie centrale de l'habillage.

Fig. 6 Démontez la boîte à gants gauche:

Retirer les 2 vis cruciformes (1) et enlever le faux-cache (2). Retirer les 3 vis cruciformes (3) du fond.

Retirer les 4 vis cruciformes (4) situées sur le devant.

Remarque: Les vis cruciformes situées sur le devant sont accessibles à partir du logement du phare ouvert.

En cas d'un phare pivotant, démonter le système de commande du phare monté à la place du faux-cache (2).

Veuillez suivre les instructions données dans la notice de montage pour le jeu de conversion, phare pivotant, pièce n° 01299796791.

Fig. 7 Préparer la boîte à gants pour le montage du poste:

Placer le support du poste sur la boîte à gants sans le fixer. Appliquer la pointe à tracer dans le coin arrière inférieur de l'ouverture destinée à recevoir le poste. Amener la pointe bien verticalement vers le bas et repérer les parties en trop sur la boîte à gants (voir fig. ci-contre).

Découper ensuite les parties ainsi repérées avec la lame de scie à métaux et arrondir les angles avec une lime.

Fig. 8 Défaire chaque fois une vis cruciforme et retirer les 2 colliers de fixation (1) du logement du poste.

(On n'aura plus besoin de ces deux colliers).

Mettre ensuite le support du poste en place et vérifier si le logement du poste rentre dedans. Si ce n'est pas possible, agrandir l'ouverture en limant.

Fig. 9 Changer la serrure:

Démontez la serrure de l'ancien couvercle de la boîte à gants en desserrant la vis cruciforme (1).

Remonter la serrure sur le support du poste et vérifier son bon fonctionnement. Réajuster le crochet de retenue (2), si nécessaire.

Fig. 10 Monter le couvercle sur la boîte à gants:

Du côté intérieur visser les 2 tasseaux (1) sur le support du poste. Monter par tasseau un boulon cruciforme 4,2 x 13 (2) et une rondelle (3).

Fig. 11 Placer le support du poste sur la boîte à gants.

Avec la pointe à tracer repérer les 4 points de fixation (flèches) sur la boîte à gants.

Enlever de nouveau support du poste.

Fig. 12 Pour la fixation du support sur la boîte à gants réaliser 2 perçages de \varnothing 4,5 mm et deux de \varnothing 6 mm aux endroits préalablement repérés.

Fig. 13) Percer la boîte à gants:

A l'aide d'un gabarit de perçage repérer les endroits à percer sur la boîte à gants gauche. Réaliser les perçages suivants:

- Ø 12 mm pour le câble d'antenne
- Ø 18 mm pour le fil électrique
- Ø 20 mm pour le câble de la télécommande

Réaliser le perçage inférieur à gauche Ø 5,5 mm pour le support du haut-parleur à l'endroit repéré (voir fig. 5).

Réaliser le perçage inférieur à droite Ø 5,5 mm pour le support du haut-parleur dans la boîte à gants droite. Utiliser la perceuse d'angle.

Fig. 14) Percer l'habillage de la moto:

Réaliser à droite et à gauche du tableau des commandes chaque fois 2 perçages Ø 4,5 mm pour le montage des supports des haut-parleurs.

Fig. 15) Appliquer le gabarit de perçage et percer un trou de Ø 15 mm pour l'antenne.

Fig. 16) Monter l'antenne:

La masse (3) est déjà fixée d'origine.

Visser ensemble antenne (5), habillage (4), plaque d'assise (2), rondelle (7), douille (6), câble d'antenne (8), autre rondelle (9) et écrou (10).

Mettre en place le chapeau de protection (1).

Fig. 17) Tirer le câble d'antenne:

Tirer le câble d'antenne vers la boîte à gants gauche. Tirer le câble de mise à la masse de l'antenne jusqu'au refroidisseur de l'allumage électronique et le raccorder à la vis de fixation (1).

Attention: Ne pas plier les câbles. Les monter de façon à ne pas les allonger ou écraser par un braquage maximal du guidon. Utiliser des serre-flex pour ligaturer les câbles le long du faisceau de câbles.

Fig. 18) Monter la télécommande:

Utiliser l'attache (1), 2 boulons cruciformes (2) et 2 rondelles (3) pour fixer la télécommande sur le guidon.

Tirer le câble de raccordement vers la boîte à gants gauche.

Attention: Ne pas plier le câble. Le monter de façon à ne pas l'allonger ou écraser par un braquage maximal du guidon. Utiliser des serre-flex pour ligaturer l'alimentation du contacteur au câble.

Fig. 19) Tirer le faisceau de câbles pour le raccordement électrique:

Tirer le faisceau de câbles (1) de la prise SA (2) en direction de la boîte à gants gauche contenant le faisceau de câbles principal.

Tirer les câbles des haut-parleurs jusqu'aux haut-parleurs:

- câbles bleus: haut-parleur à droite
- câbles jaunes: haut-parleur à gauche

Attention: Ne pas plier les câbles. Les monter de façon à ne pas les allonger ou écraser par un braquage maximal du guidon. Utiliser des serre-flex pour fixer le câble correctement.

Fig. 20) Remonter la boîte à gants:

Introduire le câble d'antenne, l'alimentation électrique et le câble de la télécommande dans la boîte à gants en faisant passer les fils par les perçages réalisés préalablement.

Remarque: Prévoir des bouts de câble suffisamment longs dans la boîte à gants. Les câbles doivent arriver au-delà du support du poste.

Faire attention au montage correct des passe-câbles en caoutchouc prévus pour l'alimentation électrique (1), le câble d'antenne (2) et le câble de la télécommande (3).

Remonter et visser la boîte à gants en plaçant sans plier ni écraser les câbles.

Fig. 21) Raccorder l'alimentation électrique à la prise SA:

Retirer la protection (1) de la prise SA.
Déconnecter le câble (2) gris/noir de la boîte à fusibles et le raccorder à la rallonge (3) comprise dans le jeu de conversion.

Raccorder la rallonge à la boîte à fusibles et faire encliquer par en-dessous la fiche coaxiale dans le perçage libre de la prise SA.

Raccorder le câble électrique (4) à la prise SA.

Assurer la fixation correcte des câbles.

Fig. 22) Monter les supports des haut-parleurs:

Monter de chaque côté 2 écrous à tôle (1) sur les attaches des supports prévus pour les haut-parleurs.

Fixer la partie supérieure des supports chacune avec 2 boulons cruciformes 4,2 x 16 (2) et des rondelles (3).

Fixer la partie inférieure des supports chacune avec 1 boulon M5 x 12 (4), rondelle de frein (5), rondelle (6) et écrou (7).

Fig. 23) Monter les haut-parleurs:

Raccorder les haut-parleurs aux câbles tirés préalablement.

Remarque: Veiller à la bonne polarité. Les fiches sont de taille différente pour éviter toute erreur d'inversion. Fixer les haut-parleurs ainsi que leurs grilles de protection avec 4 boulons cruciformes 4,2 x 9,5 (2) et rondelles.

Fig. 24) Monter 2 écrous à tôle (1), modèle long, sur la boîte à gants de manière à ce que les trous soient tous bien alignés.

Placer le support du poste sur la boîte à gants et le fixer avec 4 boulons six pans 4,2 x 13 (2) et 4 rondelles (3).

Fig. 25) Coller à gauche sur le devant du côté intérieur de l'habillage deux bandes adhésives (auto-adhésives) la plus près possible du poste.

Fig. 26) Monter le logement du poste:

Tendre l'anneau en caoutchouc (4) compris dans le kit autour du logement du poste.

Raccorder la télécommande (1) et l'antenne (2) aux jacks correspondants.

Concernant les câbles de l'alimentation électrique, faire attention à ne connecter que fiches/jacks ou câbles de la même couleur.

Descendre délicatement le logement du poste dans la boîte à gants. Veiller à ce que les contacts à fiches, vus par le haut, se trouvent "à l'arrière" par rapport au sens de roulement.

Caler le logement du poste en repliant les attaches métalliques (3).

Attention: Ne pas écraser les fils de raccordement entre le logement du poste et l'habillage.

Fig. 27) Installer le poste de radio:

Placer le poste dans son logement. Veiller à la bonne disposition des connexions électriques.

Raccorder le câble du pôle négatif de la batterie et faire un test de fonctionnement. Suivre les instructions de mise en service du poste.

Vérifier les connexions électriques, si nécessaire.

En cas de démontage du poste se servir des oreilles (1) prévues à cet effet.

Fig. 28) Finir le remontage des pièces de la moto:

Remonter toutes les pièces démontées pour la mise en place du kit radio:

- réservoir d'essence
- banquette
- bouches d'air
- clignotants
- verre du phare

Remarque: Le mode d'emploi du poste contient également les instructions de montage pour le kit radio BMW pour motos.

Nota: Estas instrucciones para el montaje se refieren al juego instalador de la radio BMW para motocicletas, con mando a distancia.

En radios de otros productos se tiene que atender a suyas prescripciones de montaje y de conexión.

Porque es necesario realizar trabajos de desmontaje más amplos para instalar el juego ampliador de equipo, se debe que revisar si existen los conocimientos técnicos. Si no, cada taller contratante de BMW está dispuesto a instalar el juego ampliador de equipo.

También se debe que examinar, si las herramientas siguientes, que se necesita para el montaje, son disponibles:

- destornilladores diversos ranurados y de ranura cruzada
- un surtido de llaves de boca y de bocas estrelladas
- diversas llaves hexagonales
- destornillador angular de ranura cruzada nr. 2
- tenaza cónica
- hoja fina de sierra para metales
- lima redonda, tajadura 2
- lima plana, tajadura 2
- aguja de marcar
- taladradora eléctrica portátil
- taladradora para el aumento del diámetro de un taladro para taladros de 11 mm a 20 mm
- taladradora eléctrica angular
- boca espiral tamaños
 - Ø4,5 mm
 - Ø5,5 mm
 - Ø6,0 mm

Fig. 1 Interrumpir el circuito en la batería:

Atención: En todos los trabajos en la instalación eléctrica se tiene que separar el cable negativo en el cárter de la caja de cambios (flecha indicadora) para evitar cortocircuitos.

Fig. 2 Desmontar el banco

Proteja el revestimiento de la batería y la parte trasera del cuadro contra rasgar.

Quite dos seguros de sujeción (flechas) de las bisagras, empuje el banco hacia atrás y descuélguelo. Póngalo cuidadosamente sobre la parte trasera del cuadro.

Fig. 3 Desmontar el depósito de combustible:

Cierra la derecha y la izquierda llave de combustible y quite los tubos de combustible de las llaves.

Cuidado cuando se derrame combustible (peligro de incendio).

Abra las dos clips de seguro (1) y quite cuidadosamente el depósito de combustible.

Atienda al tapón de goma pegado entre el depósito de combustible y el revestimiento. Separe el tubo de purga del depósito de combustible.

Fig. 4 Desmontar el vidrio del faro:

Abra un poquito la junta de goma y afloje los 4 tornillos de ranura cruzada (1). Quite cuidadosamente el vidrio del faro.

Desmontar la derecha e izquierda unidad de intermitentes: Afloje a ambos lados 2 tornillos de ranura cruzada (2) y quite las unidades de intermitentes. Separe la clavija (3).

Desmontar las aberturas de la entrada de aire:

Quite un tornillo de ranura cruzada (4), una arandela de goma (5), un disco (6) y una tuerca (7) y separe las aberturas de la entrada de aire.

Fig. 5 Marcar los taladros para los portaaltavoces:

Marque taladros (2) para los portaaltavoces con la aguja de marcar a la derecha y la izquierda sobre las casillas de depósito. Para esto hay que poner el portaaltavoz exactamente.

Marque dos taladros para el portaaltavoz con la aguja de marcar a la derecha y a la izquierda del tablero de mando. Para esto hay que poner el portaaltavoz de modo que las bridas estén fuera del tablero de mando. El centro del taladro tiene que hallarse 11 mm arriba de la parte inferior del tablero de mando.

Nota: En el montaje definitivo las bridas están debajo de la parte media del revestimiento.

Fig. 6 Desmontar la casilla izquierda de depósito:

Afloje 2 tornillos de ranura cruzada (1) y quite el recubrimiento (2).

Afloje 3 tornillos de ranura cruzada (3) en el fondo.

Afloje 4 tornillos de ranura cruzada (4) en la parte delantera.

Notas: Los tornillos de ranura cruzada en la parte delantera son accesibles por la abertura del faro.

En caso de que la motocicleta tenga faros móviles, hay que desmontar el mando de faro en vez del recubrimiento (2). Indicaciones acerca de este caso están en las instrucciones de montaje del juego ampliador de equipo para faros móviles. T.Nr. 01298796791

Fig. 7 Preparar la casilla de depósito para el montaje de la radio:

Ponga el depósito fijador de la radio flojamente sobre la casilla de depósito. Ponga la aguja de marcar exactamente vertical hacia abajo en la trasera esquina interna de la abertura para el radio y marque el material inútil en la casilla (véase la figura).

Quite la zona marcada con la hoja de sierra para metales y desbarbe los bordes con la lima.

Fig. 8 Afloje los dos tornillos de ranura cruzada y quite 2 estribos de soporte (1) del receptor de la radio (Los estribos ya no se necesita).

Revise si se puede instalar el receptor de la radio poniendo el dispositivo fijador. Si es necesario, siga preparar la zona con la lima.

Fig. 9 Cambiar la cerradura:

Desmonte la cerradura de la tapa de la casilla de depósito alojando un tornillo de ranura cruzada (1). Monte la cerradura en el receptor de la radio y examine el funcionamiento de la cerradura. Si es necesario, ajuste el estribo de cerradura (2) posteriormente.

Fig. 10 Montar la tapa a la casilla de depósito:

Atornille desde el interior 2 tarugos de soporte (1) al dispositivo fijador de la radio. Utilice para cada uno 1 tornillo de ranura cruzada 4,2 x 13 (2) y 1 disco (3).

Fig. 11 Ponga el dispositivo fijador de la radio sobre la casilla de depósito.

Marque 4 puntos de fijación (flechas) con la aguja de marcar sobre la casilla de depósito.

Quite el dispositivo fijador de la radio.

Fig. 12 Haga 2 taladros de Ø4,5 mm y 2 de Ø6mm en los puntos marcados antes en la casilla de depósito para sujetar el dispositivo fijador de la radio.

Fig. 13 Hacer taladros en las casillas de depósito: Marque y taladre los taladros en la casilla izquierda según la plantilla:

- Ø 12 mm para el cable de antena
- Ø 18 mm para la conexión eléctrica
- Ø 20 mm para el cable de mando a distancia.

Haga el taladro inferior Ø5,5 mm para el portaaltavoz a la izquierda en el punto marcado (véase la figura 5).

Haga el taladro Ø5,5 mm para el portaaltavoz a la derecha en la casilla de depósito. Utilice la taladradora angular.

Fig. 14 Hacer taladros al vehículo:

Haga dos taladros Ø 4,5 mm para los portaaltavoces a la izquierda y dos a la derecha en el tablero de mando.

Fig. 15 Ponga la plantilla para taladrar y realice un taladro de Ø 15 mm para la antena.

Fig. 16 Instalar de antena:

La masa (3) ya está fijado por el productor. Atornille la antena (5), el revestimiento (4), la chapa (2), el disco (7), el casquillo (6), el cable de antena (8), el disco (9) y el tuercos (10).

Ponga la tapa de recubrición (1).

Fig. 17 Colocar el cable de antena:

Coloque el cable de antena hacia la casilla de depósito izquierda. Coloque el cable masa de antena hacia el cuerpo enfriador para la instalación de encendido electrónico y empalmelo al tornillo da sujeción (1).

Atención: Coloque el cable sin plegar de modo que en un giro total no se efectúe ni una extensión ni una aplastación del cable. Sujete el cable a la larga de la cuerda de cables con sujetadores especiales.

Fig. 18 Montar el mando a distancia:

Instale el mando a distancia al volante con una brida (1), 2 tornillos de ranura cruzada (2) y 2 discos (3). Coloque el cable de conexión hacia la casilla izquierda depósito.

Atención: Coloque el cable sin plegar de modo que en un giro total no se efectúe ni una extensión ni una aplastación del cable. Afianze la línea del interruptor al cable con sujetadores especiales.

Fig. 19 Colocar la cuerda de cables para la conexión eléctrica:

Coloque la cuerda de cables (1) desde la clavija SA (2) hacia la casilla izquierda depósito con la cuerda principal.

Guíe el cable de altavoz hacia las altavoces:

- Cable azul – altavoz derecha
- Cable amarillo – altavoz izquierda

Atención: Coloque el cable sin plegar de modo que en un giro total no se efectúe ni una extensión ni una aplastación del cable. Sujete el cable de modo conveniente.

Fig. 20 Montar la casilla de depósito:

Guíe el cable de antena, el de la conexión eléctrica y el de mando a distancia a través de los taladros hechos en la casilla de depósito.

Nota: Atienda a una largura suficiente de los fines de cables en la casilla de depósito. Deben ser más largos que el dispositivo fijador de la radio.

Revise la perfecta posición del manguito de goma para el cable eléctrico (1), el cable de antena (2) y el del mando a distancia. Monte la casilla de depósito y atorníllela sin plegar ni girar los cables.

Fig. 21 Conectar el cable eléctrico a la clavija SA:

Quite el recubrimiento (1) de la clavija SA. Separe el cable gris/negro de la caja de fusibles y conéctelo al cable de emplame (3) del juego amplificador de equipo. Conecte el cable de empalme a la caja de fusibles y fije la clavija redonda en el taladro libre de la clavija SA desde debajo.

Conecte el cable eléctrico (4) a la clavija SA.

Atienda a una fijación perfecta de los cables.

Fig. 22 Montar la sujeción de la altavoz:

Coloque dos tuercas de chapa a cada brida de las sujeciones de la altavoz.

Atornille las sujeciones de altavoz arriba, utilizando 2 tornillos de ranura cruzada 4,2 x 16 (2) y 2 discos (3).

Atornille las sujeciones debajo utilizando 1 tornillo M5 x 12 (4), 1 anillo de muelle (5), 1 disco (6) y 1 tuercos (7).

Fig. 23 Montar la altavoz:

Conecte las altavoces a los cables colocados antes.

Nota: Atienda a la polaridad correcta. No es posible confundir las clavijas, porque tienen tamaños distintos.

Atornille la altavoz y el revestimiento de altavoz con 4 tornillos de ranura cruzada 4,2 x 9,5 y 4 discos.

Fig. 24 Coloque 2 tuercas de chapa (1) de una construcción larga a la casilla de depósito de modo que los taladros corresponden.

Ponga el dispositivo fijador sobre la casilla de depósito y atorníllelo con 4 tornillos hexagonales (2) y 4 discos (3).

Fig. 25 Pegue dos cintas adhesivas al lado interior del revestimiento en el punto más cerca de la radio.

Fig. 26 Montar el receptor de la radio:

Tienda el anillo de caucho (4) adjunto al receptor de la radio. Conecte el mando a distancia (1) y la antena a los enchufes correspondientes.

Atienda en los cables para la conexión eléctrica a los colores iguales clavijas y enchufes, resp. a los colores iguales de los cables.

Ponga el receptor de la radio cuidadosamente en la casilla de depósito. Visto desde arriba los contactos de enchufe tienen que hallarse en la dirección de conducir "detrás". Fije el receptor de la radio plegando las bridas de chapa (5).

Atención: Los cables de conexión no hay que ser aplastados entre el receptor de la radio y el revestimiento.

Fig. 27 Poner la radio:

Ponga la radio en el receptor. Atienda a la posición correcta de las conexiones eléctricas.

Conecte el cable negativo de la batería y examine el funcionamiento. Atienda a las instrucciones de servicio de la radio.

Si es necesario revise las conexiones eléctricas.

Utilice las uñas (1) para el desmontaje de la radio.

Fig. 28 Completar el vehículo:

Remonte las partes desmontadas para la instalación del juego amplificador de equipo:

- el depósito de combustible
- el banco
- las aberturas para la entrada de aire
- las uniones de los intermitentes
- el vidrio de fero

Nota: El montaje de la radio BMW para motocicletas también está en las Instrucciones de servicio.